



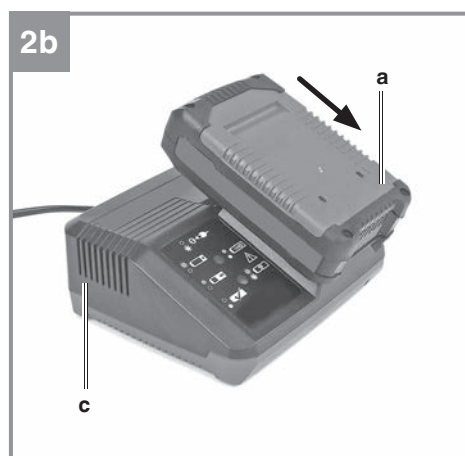
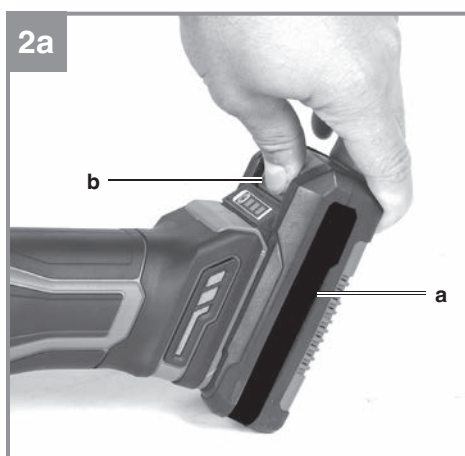
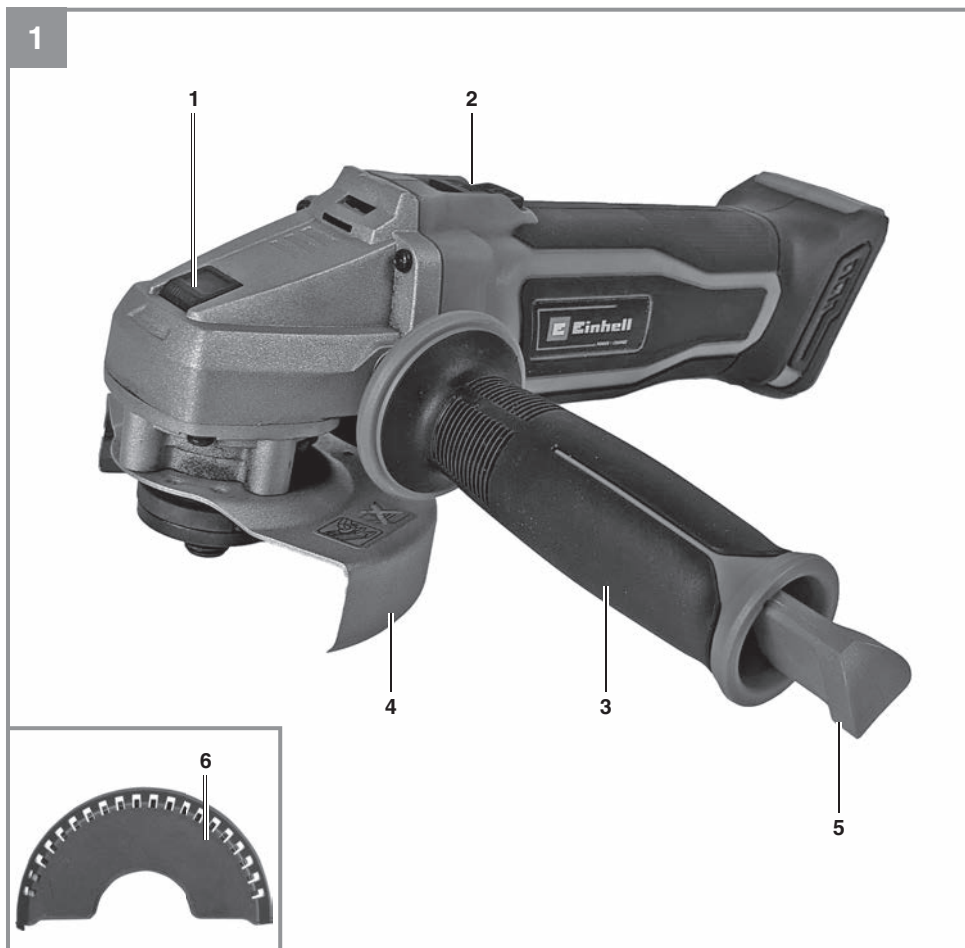
TE-AG 18/115-2 Li

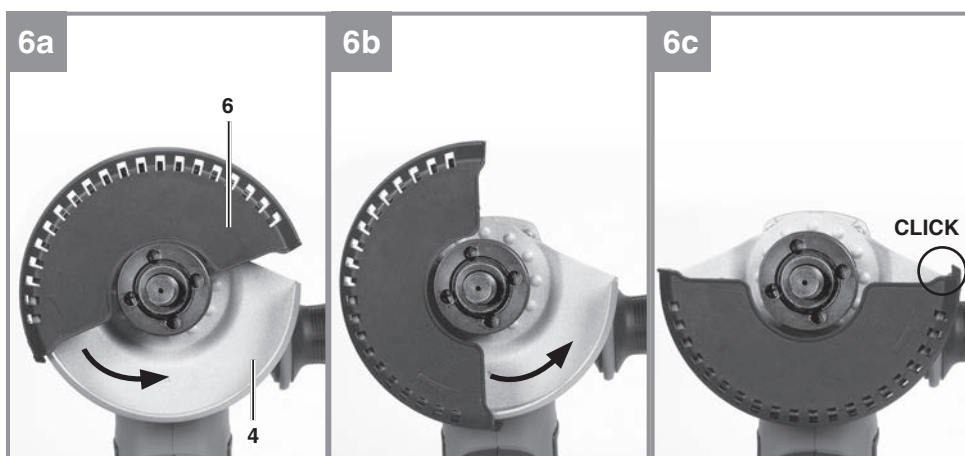
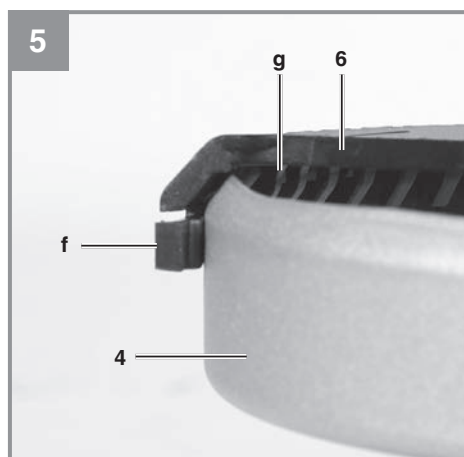
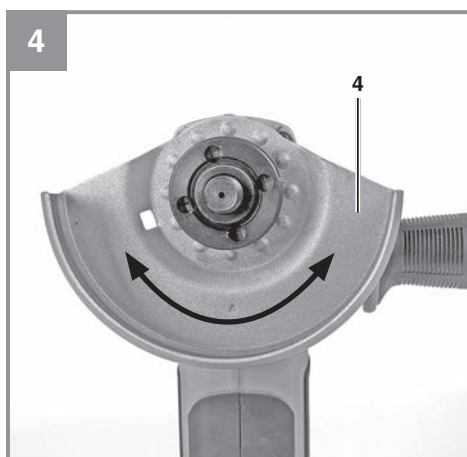
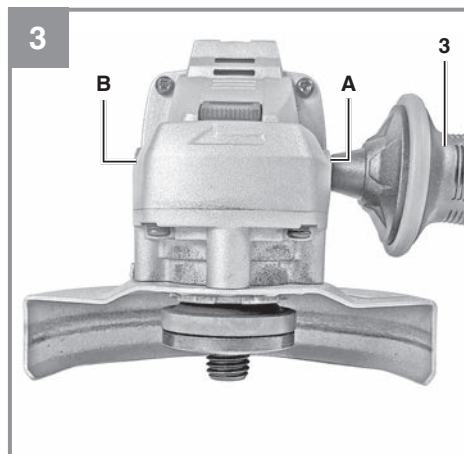
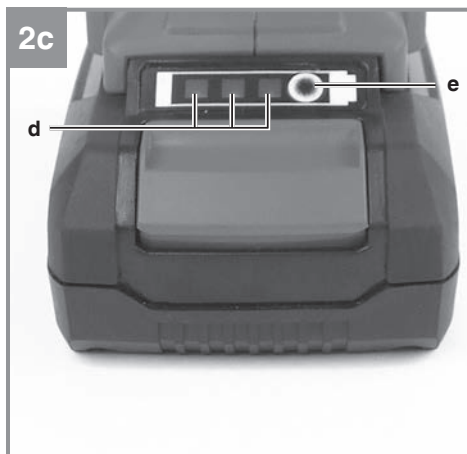
UKR Оригінальна інструкція
з експлуатації
Кутова акумуляторна
шліфувальна машина

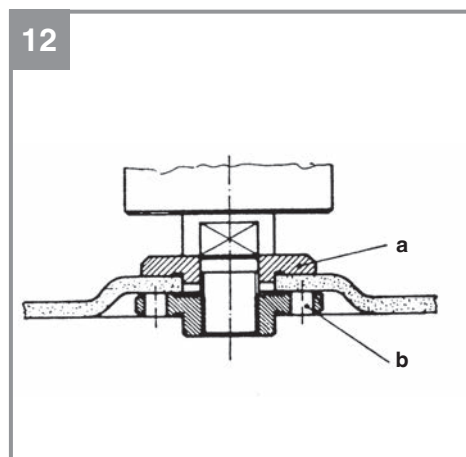
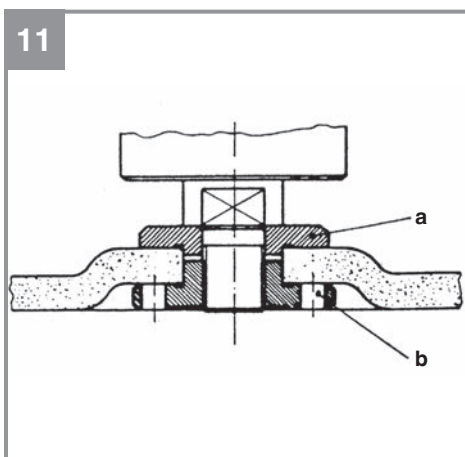
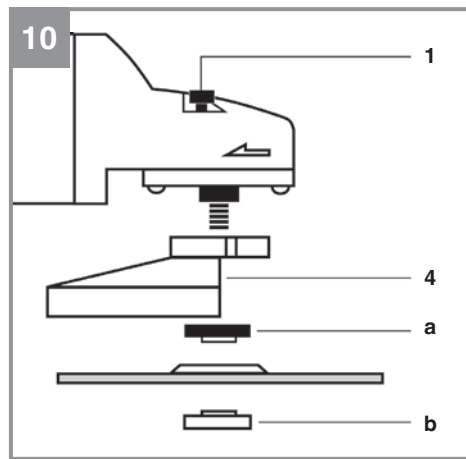
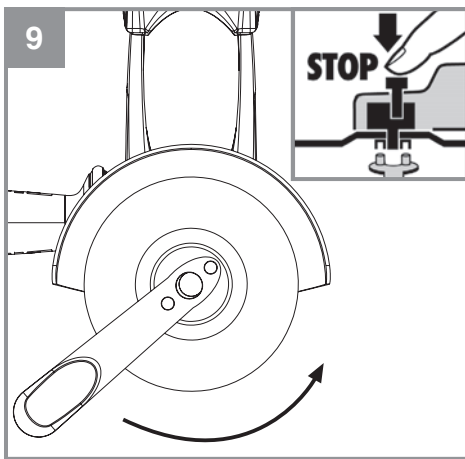
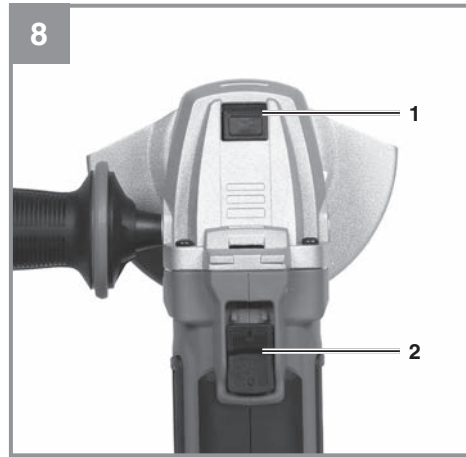
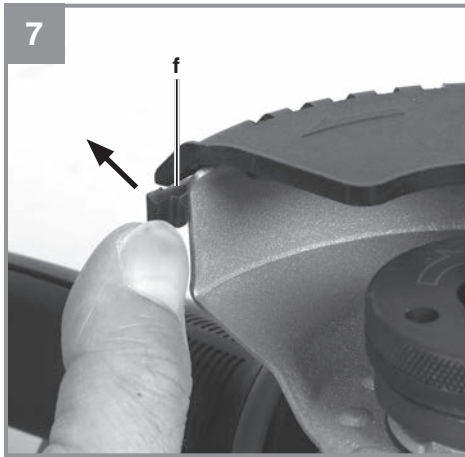


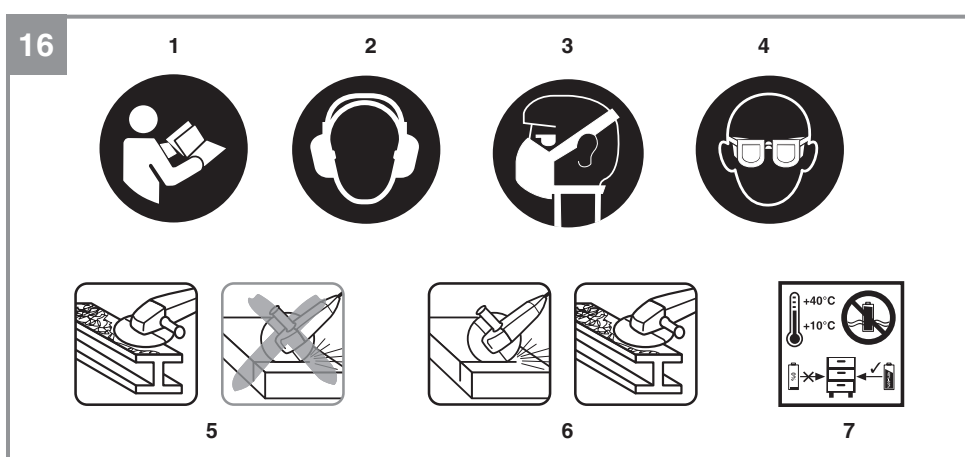
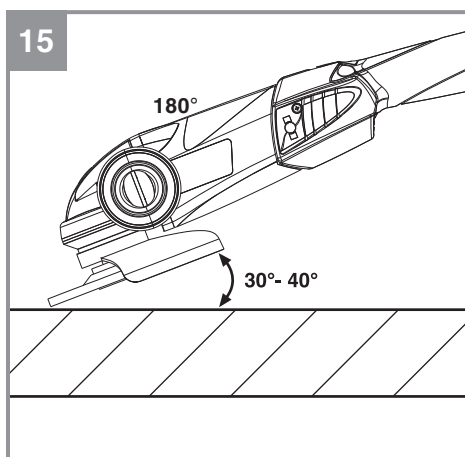
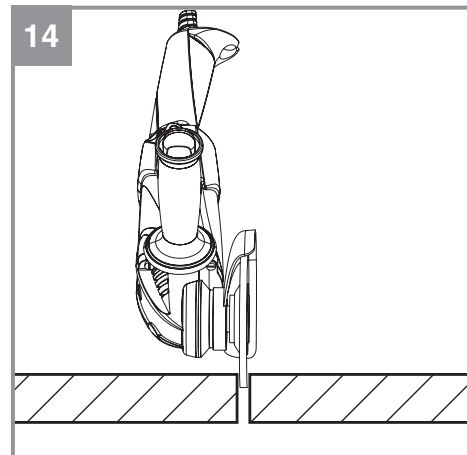
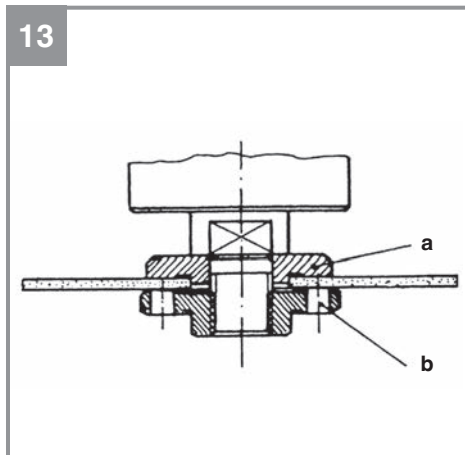
Art.-Nr.: 44.311.66

I.-Nr.: 21013









Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення символів (Мал. 16)

1. **Небезпека!** - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації.
2. **Увага! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.
3. **Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу.** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!
4. **Увага! Одягайте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.
5. **Цей кожух призначений для шліфування.**
6. **Цей кожух призначений для різання і шліфування.**
7. Зберігайте акумулятори тільки в сухих приміщеннях при температурі від +10 °C до +40°C. Зберігайте акумулятори тільки у зарядженому стані (мін. 40 %).

1. Вказівки по техніці безпеки**Небезпека!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1)**

1. Фіксатор шпинделя
2. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
3. Додаткова ручка
4. Захисних кожух
5. Викрутка фланцевої гайки
6. Кожух для різання

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей. Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

3. Використання за призначенням

Кутова шліфувальна машина призначена для шліфування металу та каміння за умови використання належного шліфувального круга і кожуха.

Увага! Щоб різати метал чи каміння, шліф-машина повинна бути оснащена захисним кожухом для різання.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення: 18 В DC
 Оберти: 8500 хв⁻¹
 Макс. діаметр диску: 115 мм
 Шліфувальні диски: 115 x 22 мм
 Ріжучі диски: 115 x 22 мм
 Різьблення шпінделю: M14
 Вага: 1.69 кг

Небезпека!

Шум і вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з EN 60745.

L_{pA} рівень звукового тиску 80.5 дБ(A)
 K_{pA} похибка 3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності 91.5 дБ(A)
 K_{WA} похибка 3 дБ

Носіть навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань визначені у відповідності з EN 60745.

Рукоятка

Величина емісії коливань $a_{hAG} = 1.001 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с²

Додаткова ручка

Величина емісії коливань $a_{hAG} = 1.864 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с²

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж занотоване тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння електроінструментів між собою.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки бездоганно працюючий пристрій.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте пристрій, якщо не працюєте.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед початком роботи

Увага!

Перед початком налаштувань завжди від'єднуйте акумулятори від шліфмашини.

5.1 Встановлення додаткової ручки (Мал. 3)

- Шліфмашини не має використовуватись без додаткової ручки (3).
- Додаткова ручка може бути встановлена в будь-яке з двох положень (А, В).

Розташування	Підходить для
Зліва (позиція А / як показано)	Для правшів
Справа (позиція В)	Для лівшів

5.2 Встановлення кожуху (Мал. 4)

- Кожух (4) оснащений функцією автоматичного замикання, щоб його можна було регулювати без необхідності відпускати важіль або щось подібне.
- Щоб захистити свої руки, відрегулюйте захисний кожух (4) так, щоб оброблюваний матеріал був спрямований від вашого тіла.
- Для цього просто поверніть кожух (4) у потрібну позицію.
- Не треба додатково фіксувати кожух (4).
- Не можна знімати кожух (4) з шліфмашини.

5.3 Кожух для різання (Мал. 5-7 / поз. 6)

- Шліфмашини поставляються з кожухом для різання (6), який можна знімати.
- Для встановлення кожуху для різання не треба знімати основний кожух (4).
- Починаючи з кінця з виступом (Мал. 5/ поз. f), насуньте знімний кожух ріжучого диска (6) на основний кожух.
- Переконайтеся, що захисний кожух (4) лежить між направляючими ребрами (g) знімного кожуха ріжучого диска (Мал. 5).
- Потім штовхніть знімний захисний кожух ріжучого круга проти годинникової стрілки на захисний кожух, доки не почуєте, як цей захисний кожух зафіксувався на місці (Мал. 6a-6c).
- Щоб зняти кожух для різання (6), злегка притисніть виступ (f) до захисного кожуха есж як показано на малп хй доки знімний кожух ріжучого диска (6) не можна буде повертати. Тепер поверніть захисний кожух ріжучого диска за годинниковою стрілкою та зніміть його (4).

6. Експлуатація

6.1 Заряджання акумулятора (Мал. 2a-2b)

1. Зніміть акумулятор (а) з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку (b) вниз.
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою (с) у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.

У розділі 10 "Індикатор зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- Чи є напруга у розетці
- Чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

При пересилці чи утилізації акумуляторів, запакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.

Для довгосторкової роботи акумуляторів треба забезпечити своєчасне їх заряджання. Якщо ви помітили, що потужність шліфмашини падає, Вам потрібно зарядити акумулятор.

6.2 Включення (Мал. 8)

Для запуску шліфмашини, переведіть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (2) вперед і натисніть на нього. Для виключення натисніть на задню частину перемикача (2). Перемикач (2) повернеться у початкове положення.

Важливо!

Почекайте, поки число обертів машинки досягне свого максимуму. Після цього можете починати обробку заготовки машинкою для шліфування.

6.3 Індикатор заряду (Мал. 2c/поз. d)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (e). Індикатор заряду (d) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Світяться всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджений зарядіть акумулятор.

Всі LED блимають:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумуляторна батарея зазнала повного розряду та несправна. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

6.4 Заміна шліфувальних дисків (Мал. 9)

Увага!

- Проста заміна завдяки фіксатору шпинделя:
- Натисніть на фіксатор шпинделя і дайте шліфувальному кругу зафіксуватися на місці.
- Видкрутіть викруткою фланцеву гайку. (Мал. 9)
- Замініть диск і закрутіть гайку.

Примітка!

Натискайте на фіксатор шпинделя тільки коли двигун не працює і диск не обертається! При зміні диску потрібно тримати фіксатор шпинделя натиснутим!

Якщо шліфувальні або відрізні диски мають товщину до 3 мм, то перед закручуванням фланцевої гайки її слід повернути плоскою стороною до диску.

6.5 Конфігурація фланця при застосуванні шліфувальних і відрізнних дисків (Мал. 10-13)

- Прямий чи загнутий шліфувальний диск (Мал. 11)
 - а) Затискний фланець
 - б) Фланцева гайка
- Загнутий шліфувальний диск (Мал. 12)
 - а) Затискний фланець
 - б) Фланцева гайка
- Прямий шліфувальний диск (Мал. 13)
 - а) Затискний фланець
 - б) Фланцева гайка

6.6 Випробування нових шліфувальних дисків

Дайте кутовій шліфувальній машині попрацювати в режимі холостого ходу принаймні 1 хвилину з встановленим шліфувальним або відрізнним диском. Диски, що вібрують, необхідно негайно замінити.

6.7 Шліфувальні диски

- Ніколи не використовуйте диски більшого, ніж зазначено, діаметру.
- Перед використанням дисків завжди перевіряйте їх номінальну швидкість обертання.
- Максимальна номінальна швидкість обертання дисків повинна бути більша, ніж зазначені оберти шліфмашини.
- Використовуйте тільки диски з номінальною швидкістю мінімум 8,500 об/хв і окружною швидкістю 52 м/сек.
- Перевіряйте напрям обертання при використанні алмазних ріжчих дисків. Стрілка обертання алмазного ріжучого диску повинна вказувати на напрям, який співпадає з напрямом обертання шпинделя.

Warning!

Звертайте особливу увагу на належне зберігання та транспортування дисків. Диски ніколи не повинні зазнавати поштовхів, ударів, вони не повинні торкатись гострих поверхонь (наприклад при транспортуванні або зберіганні у скрині для інструментів). Інакше диски можуть зазнати пошкоджень, наприклад, можуть виникнути тріщини, які стають джерелом небезпеки для користувача.

6.8 Режим роботи

6.8.1 Чорнове шліфування (Мал. 14)

Найкращого результату при чорновому шліфуванні досягають тоді, коли шліфувальний диск приставляють до поверхні шліфування під кутом від 30° до 40° та рівномірно рухають ним вперед і назад над заготовкою.

6.8.2 Різання (Мал. 15)

Важливо! Використовуйте кожух для різання (Розділ 5.3).

При відрізанні не можна тримати машинку під непрямым кутом до поверхні різання. Відрізнний диск повинен бути тільки під прямим кутом до поверхні різання. Для різання гірської породи рекомендується застосовувати алмазний відрізнний диск.

Матеріали, що вміщують азбест, обробляти не можна!

Ніколи не застосовуйте круги для чорнового шліфування для різання.

Примітка:

Для збільшення потужності і часу роботи акумуляторного інструмента, ми рекомендуємо використовувати акумулятор Power-X-Change ємністю 4.0 Аг (Артикул: 45.113.96)

Важливо!

Щоб збільшити продуктивність різання та час роботи акумуляторного обладнання, ми рекомендуємо використовувати відрізний диск товщиною 1 мм.

6.9 Двигун

Під час роботи двигун повинен бути забезпечений хорошою вентиляцією, тому вентиляційні отвори двигуна завжди повинні бути чистими.

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин**Небезпека!**

Перед чисткою завжди виймайте акумулятор з обладнання.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

7.3 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.Einhell-Service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакуванні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакування є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакуванні.

10. Індикація зарядного пристрою

Статус індикаторів		Пояснення та дії
Червоний LED	Зелений LED	
Викл	Блимає	Готовий до використання Зарядний пристрій під'єднаний до мережі і готовий до використання; акумулятора в зарядному пристрої немає
Вкл	Вкл	Зарядження Зарядний пристрій заряджає акумулятор у швидкому режимі.
Вкл	Вкл	Акумулятор заряджений на 85% і готовий до використання. (Час зарядження акумулятора 1.5 Аг: 30 хв) (Час зарядження акумулятора 3.0 Аг: 60 хв) (Час зарядження акумулятора 5.2 Аг: 130 хв) Пристрій перемикається у режим м'якої зарядки до повного зарядження акумулятора. (Час повного заряду акумулятора 1.5 Аг: прибіл. 40 хв) (Час повного заряду акумулятора 3.0 Аг: прибіл. 75 хв) (Час повного заряду акумулятора 5.2 Аг: прибіл. 140 хв) Дія: Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вкл	Адаптивне зарядження Зарядний пристрій у режимі м'якої зарядки. З міркувань безпеки зарядка буде тривати повільніше, більш ніж 1 годину. Можливі причини: - Акумулятор довго не використовувався чи розряджений акумулятор розрядився повністю (повний розряд). - Температура акумулятора поза ідеальних значень (між 25° C та 45° C). Дія: Дочекайтеся закінчення зарядження; ви можете продовжити заряджати акумулятор.
Блимає	Блимає	Помилка Зарядження неможливе. Акумулятор пошкоджений. Дія: Ніколи не заряджайте пошкоджений акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Вкл	Вкл	Помилка температурного режиму Акумулятор занадто гарячий (напр. через пряме сонячне випромінення) чи занадто холодний (менше 0° C). Дія: Вийміть акумулятор і тримайте його у кімнатній температурі (прибіл. 20° C) одну добу .

**Декларація про відповідність продукції вимогам
Технічних регламентів**

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року.

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Болгарки електричні акумуляторні та запасні частини до них моделей TE-AG **, TC-AG **, AXXIO **,

де * (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8467

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенвег, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhui Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 60745-2-3:2014 (EN 60745-2-3:2011/A12:2014, IDT). Зміна № 12:2016
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор



Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «03» березня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90